



10 AUGSBURG

Fürstliche Tage auf den Spuren der Fugger

Die Fugger, eine der reichsten und mächtigsten Familien in Augsburg, trugen maßgeblich dazu bei, dass Augsburg auch „das deutsche Florenz“ genannt wurde. Sie brachten Italiens Renaissance über die Alpen, sie handelten in ganz Europa. Albrecht Dürer und Martin Luther waren Gäste in den Fuggerhäusern. Mit der Fuggerei, der ältesten Sozialsiedlung der Welt, schuf sich Jakob Fugger ein einzigartiges Denkmal.

Erleben Sie ein verlängertes Wochenende an Plätzen, die das goldene Augsburg der Renaissance zum wirtschaftlichen und politischen Machtzentrum werden ließen. Wir führen Sie u.a. zum Renaissance-Rathaus mit dem Goldenen Saal, zur Fuggerei und zeigen Ihnen die Kaisermetalle mit den Fuggerhäusern.

Leistungen:

3 Tage - 2 Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet, Innenstadthotel*** in bester Lage, Augsburg Paket für Fugger Fans, Stadtführungen, Renaissance-Mahl und ein „Fuggerisches Souvenir“

Preis pro Person: im DZ 125,- Euro/ EZ 145,- Euro
Angebot nicht gültig zu Messe- und Oktoberfestzeiten.

UK Lavish days in the footsteps of the Fuggers

The Fuggers, one of Augsburg's richest and most powerful families, played a crucial role in the development of the city into 'The Florence of Germany'.

Arrangement:

3 days, 2 nights, including breakfast buffet, ***city-centre hotel in top location, Augsburg Package for Fugger fans, guided tours of the city, Renaissance meal and a 'Fugger Souvenir'

Price per person: € 125.- in a double room / € 145.- in a single room
The arrangement does not apply during fairs or the October Festival.

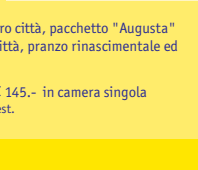
IT Giornate fastose sulle orme dei Fugger

I Fugger, una delle famiglie più ricche e potenti di Augusta, hanno contribuito in modo determinante anche alla denominazione di "Firenze tedesca" data alla città.

Prestazioni:

3 giorni - 2 pernottamenti con prima colazione a buffet, albergo *** in ottima posizione nel centro città, pacchetto "Augusta" per appassionati dei Fugger, visita guidata della città, pranzo rinascimentale ed un "souvenir fuggeriano"

Prezzo per persona: € 125.- in camera doppia, € 145.- in camera singola
L'offerta non è valida durante Fiere e durante l'Oktoberfest.



INFO
REGIO AUGSBURG
TOURISMUS GMBH
Schießgrabenstraße 14
86150 Augsburg
Tel. +49 (0)821 50207-33
Fax +49 (0)821 50207-45
stadtfoerungen@
regio-augsburg.de
www.augsburg-tourismus.de

Karte Süd · Map – South section · Carta parte Sud



11 FRIEDBERG

Radlerparadies Friedberg

Entdecken Sie das sanfte Hügelland rund um Friedberg auf gut ausgeschilderten Wegen. Unterhalb der Stadt erstreckt sich die Lechebene und führt den Radler, vorbei an Badeseen, zum Siebentschwald und zu den westlichen Wäldern. Im Wittelsbacher Land wird das „Einkaufen auf dem Bauernhof“ und die Einkehr bei den ausgezeichneten Spezialitätenwirten in romantischen Biergärten zum unvergesslichen Erlebnis.

- Sekttempfang
- 3 Übernachtungen mit Radlerfrühstück, Möglichkeit zur Kleiderdrocknung u. Herabsetzung der Fahrpreise, Februar bis April





Scoprire in bicicletta...

la più nota e popolare strada turistica della Germania

Con questa carta ciclistica desideriamo invitarvi a percorrere in bicicletta la Strada Romantica, il più noto itinerario turistico della Germania. Vecchie vie commerciali hanno collegato Würzburg am Main a Füssen, la città ai piedi del passo di Fern, ben prima dell'invenzione del motore e delle automobili. Oggi è possibile percorrere i 424 chilometri dal Meno alle Alpi alla stessa velocità dei mercanti e degli artigiani in quei tempi, ossia su un "cavallo di ferro" azionato dalla propria forza muscolare. Movendosi su itinerari lontani dalle grandi arterie di traffico, si scoprono le varie sfaccettature culturali e la grande varietà dei paesaggi: Würzburg ed il vino della Franconia, Tauberbischofsheim, Landa-Königshofen, Bad Mergentheim e Creglingen nella valle del Tauber, Feuchtwangen, il Ries, il Lechfeld, la regione dei preti (Pfaffenwinkel), Halblech nella stupenda regione prealpina e i castelli reali – tutti esempi di stupendi paesaggi e di imponenti monumenti architettonici.

Balthasar Neumann ha creato la Residenza a Würzburg, Tilman Riemenschneider ha lasciato le sue tracce nella valle del Tauber, Carl Spitzweg è stato affascinato da Rothenburg e da Dinkelsbühl. Nel dintorni di Nördlingen, nel Ries, la conca piatta e circolare lasciata da un meteorite caduto 15 milioni di anni fa, è possibile vedere concretamente la storia della nostra terra. Ad Augusta si rilevano in ogni angolo le vestigia dei Romani. Questa città vanta inoltre la Fuggerei, il primo quartiere di alloggi per non abbienti risalente all'inizio del XVI secolo. La natura e l'architettura si sposano a Landsberg ed a Schongau, città bagnate dal fiume Lech. La chiesa

Wieskirche, il capolavoro di Dominikus Zimmermann decretato bene culturale mondiale dall'UNESCO, è pure situata sulla Strada Romantica. Hohenschwangau, ed in particolare Neuschwanstein, il castello da sogno del re di Baviera Ludovico II, offrono quel carattere romantico che accompagna in vari punti il ciclista durante il suo viaggio dal Meno alle Alpi.

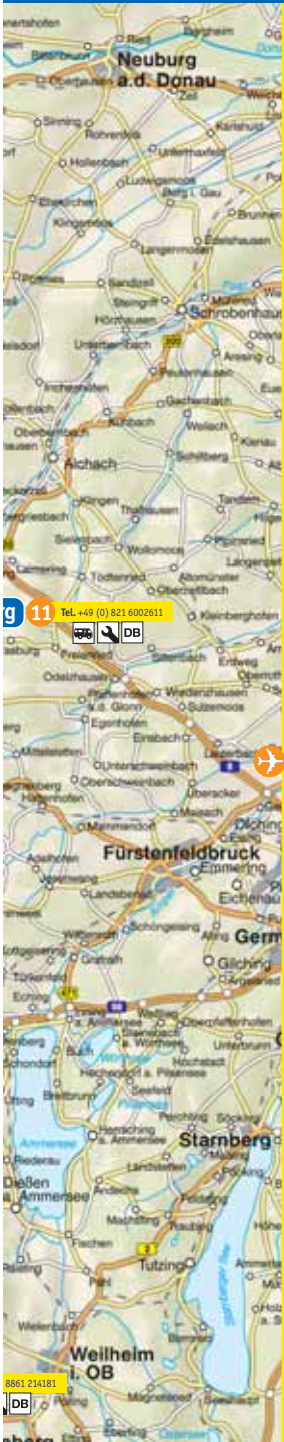
Durante il vostro viaggio in bicicletta da Würzburg a Füssen nell'Algovia, attraversate tre delle più belle regioni turistiche tedesche – la Franconia, la Svevia e l'Alta Baviera – che, ovviamente, offrono anche molte specialità gastronomiche. Che si tratti di un ristorante per fini palati o di una trattoria originale di villaggio, della festa della vendemmia o di una sagra religiosa – farete certamente molte scoperte. L'itinerario ciclistico attraversa perlopiù contrade leggermente collinose in gran parte lungo i corsi dei fiumi Tauber e Würnitz, incrocia a Donauwörth il Danubio, il più lungo fiume d'Europa, e segue il Lech verso sud. Si percorrono piste ciclabili in buono stato e strade distrettuali e maestre poco frequentate, con poche salite, a prescindere naturalmente da qualche tratto in cui si deve scendere e spingere la bicicletta. Nella parte più meridionale il terreno è però più montuoso. Non si deve però temere: è comunque adatto ad ogni normale bicicletta ed anche a ciclisti meno allenati.

La carta ciclistica Strada Romantica non vi serve soltanto da guida durante il viaggio, ma include anche specifiche informazioni ed una variegata selezione di offerte speciali per ciclisti. Vi preghiamo di rilevare ulteriori informazioni in merito al pernottamento, alle manifestazioni in cartellone, a quanto merita di essere visto ed alle possibilità di trascorrere il tempo libero dal nostro aggiornato materiale informativo o dalla nostra pagina web www.romantischestrasse.de.

Permetteteci un'altra osservazione: la Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Strasse ha fatto di tutto per scegliere itinerari ciclistici atti a farvi sentire a vostro agio senza essere molestati dal traffico quanto mai febrile dei nostri giorni. Qualora vogliate proporre miglioramenti o abbiate utili spunti, non indugiate a comunicarci! Sia la sede della Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Strasse sia gli uffici del turismo di tutte le località associate sono sempre ben volentieri disposti ad ascoltare le vostre domande, i vostri spunti, ma anche i vostri desideri.

Buon viaggio e buon divertimento pedalando dal Meno alle Alpi!

Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Straße GbR, Segringer Straße 19, 91550 Dinkelsbühl, info@romantischestrasse.de, www.romanticroad.de, www.romanticroadcoach.de



FLUGHAFEN MÜNCHEN

Der Flughafen München ist eines der modernsten Luftverkehrs-kreuzpunkte. Dank der idealen Verkehrs-anbindung ist er der perfekte Ausgangspunkt für eine Entdeckungsreise entlang der Romantischen Straße.

Munich airport is one of the most modern air traffic hubs. Thanks to its ideal transport connections, Munich airport is the perfect starting point for a journey of discovery along the Romantic Road.

L'aeroporto di Monaco di Baviera è uno dei più moderni hub aeronautici. Grazie all'ottimale collegamento alla rete del traffico è il perfetto punto di partenza per un viaggio di esplorazione lungo la Strada Romantica.



INFO
FLUGHAFEN MÜNCHEN GmbH
Nordallee 25
85326 München
Tel. +49(0)89 975-00
Fax +49(0)89 975-57906
info@munic-airport.de
www.munic-airport.de

TREFF HOTEL LUITPOLDPARK

Radler-Stopp in Füssen

- Übernachtung im Komfort Doppelzimmer
- Radlerfrühstück/Halbpension
- Freier Zutritt in den 1.500 m² Fitness und Wellnesspark Löwe
- Freie Nutzung unseres Radler-Stadls

Trockenraum für Ausrüstung und Kleidung
Bereitstellung der wichtigsten Fahrradwerkzeuge
Kontakt zur nächsten Fahrradwerkstatt
Motorisierter Beförderungsdienst/Örtlicher Fahrradverleih
Informationen über die schönsten Routen und Sehenswürdigkeiten
Einige aufgeführte Leistungen sind gebührenpflichtig

Preis pro Person:
ab 59,- Euro pro Tag; Einzelzimmer auf Anfrage

Cyclists' stopover in Füssen

Overnight accommodation in a comfortable double room, cyclist's breakfast, evening meal, free admission to the 'Fit & Fun Park' wellness centre, free use of our bicycle garage, drying room, bicycle tools, motorised transport service / local bicycle hire.

Information about the most attractive cycling routes and sights.

Price per person: bed & breakfast from € 59,-



© Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Straße GbR, Romantische Straße 19, 91550 Dinkelsbühl. Alle Informationen sind ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten. Bitte bei Änderungen ohne Verzögerung informieren.



Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Straße GbR
Segringer Straße 19 • 91550 Dinkelsbühl
TEL: +49 (0) 9851 551387 • FAX: +49 (0) 9851 551388
info@romantischestrasse.de
www.romantischestrasse.de
www.romanticroad.de
www.romanticroadcoach.de

untersteuen von Rennradern, Rennradverleihern

• 2 Abendessen (Menü bei Kerzenschein)

Preis pro Person: 115,- Euro

Friedberg, a cyclist's paradise

Discover the gentle hills around Friedberg on well signposted tracks. Beneath the town is the valley of the River Lech, which takes cyclists past lakes to 'Siebentisch' Forest and the western forests.

3 night's accommodation with cyclist's breakfast, use of drying room, bicycle garage, bicycle hire, sparkling-wine reception, two evening meals (set meal by candlelight), **Price per person:** € 115.-

Friedberg, un paradiso per ciclisti




Scoprite il terreno leggermente collinoso intorno a Friedberg su piste ciclabili con ottimi segnali direzionali. Sotto la città si estende la pianura del Lech. Il ciclista passa davanti a laghi balneabili, alla foresta "Siebentisch" ed a altre foreste a ovest.

3 pernottamenti con prima colazione per ciclisti, possibilità di far asciugare gli indumenti e di posteggiare al coperto le biciclette, noleggio di biciclette, spumante di benvenuto, 2 cene (menù al lume di candela), **Prezzo per persona:** € 115.-



INFO
TOURIST INFORMATION
STADT FRIEDBERG
Marienplatz 5
86316 Friedberg
Tel. +49(0)821 6002-611
Fax +49(0)821 6002-190
touristinfo@friedberg.de
www.friedberg.de

Topografie/Topografy/Topografia

	eben flat piano
	leichte Steigungen/Gefälle gentle gradient lievi salite / discese
	starke Steigungen/Gefälle steep gradient ripide salite / discese


 **Wohnmobilstellplätze**
Caravan sites
Posteggi per motor-home

 **Camping**
Camping
Camping

 **Jugendherberge**
Youth hostel
Ostello della gioventù

 **Fahrrad-Werkstatt**
Bicycle workshop
Officina di riparazione di biciclette

 **Bahnhof**
Railway station
Stazione ferroviaria

 **Freilichttheater**
Open-air theatre
Teatro all'aperto



12 LANDSBERG AM LECH

Rund um Landsberg mit dem Rad

Erleben Sie Gastlichkeit in einer „lebendigen“ Stadt im Voralpenland. Mittelalterliche Kulissen, romantische Winkel und Gassen laden Sie zum Bummeln und zur Einkehr ein. Entdecken Sie auf dem Rad die herrliche Landschaft im Lechtal, barocke Kirchen und schwäbisch-bayrische Schmankerl in gemütlichen Gasthäusern.

Sehenswürdigkeiten:

- Historisches Rathaus mit Stuckfassade von Dominikus Zimmermann
- Neues Stadtmuseum, ehemaliges Jesuitengymnasium, erbaut 1693, jetzt Museum
- Bayertor, erbaut 1425, schönste gotische Toranlage in Süddeutschland
- Stadtpfarrkirche Mariä Himmelfahrt, gotischer Bau 1458 bis 1488, Barockisierung 1678 - 1708
- HL Kreuz-Kirche, spätbarocke Jesuitenkirche von 1754
- Johanniskirche, erbaut von Dominikus Zimmermann 1752, Schmuckstück des Rokoko
- Lechwehr, schäumende Wasserkaskade inmitten der Altstadt, ca. 212 Meter breit



INFO
TOURIST-INFORMATION
LANDSBERG AM LECH
Hauptplatz 152
86899 Landsberg am Lech
Tel. +49(0)8191 128246
info@landsberg.de
www.landsberg.de

Around Landsberg by bike

Experience the hospitality of a "lively" town in the foothills of the Alps. Medieval backdrops, romantic corners and lanes are ideal for strolling and eating out. Discover the beautiful countryside in the Lech Valley, Baroque churches and delicious regional specialities in cosy inns.

Sights:

- Historical Town Hall with stucco façade by Dominikus Zimmermann
- New Town Museum, former Jesuit Grammar School, built in 1693, now a museum
- 'Bayertor' gate, built in 1425, the most attractive Gothic gate in South Germany
- Parish Church of the Assumption of the Virgin Mary, Gothic architecture, built 1458 to 1488, redecoration in Baroque style, 1678 to 1708
- Holy Cross Church, late Baroque Jesuit church, 1754
- St. John's Church, built by Dominikus Zimmermann in 1752, Rococo gem
- 'Lechwehr' weir, approx. 212 metres wide, turns the river into a raging torrent in the heart of the old town.

Intorno a Landsberg in bicicletta

Fate la conoscenza dell'ospitalità di questa "vivida" città nella regione prealpina. Centro medievale, angoli romantici e viuzze invitano a passeggiare ed a sostare in uno dei ristoranti. Scoprite in bicicletta il bellissimo paesaggio nella valle del Lech, le chiese barocche e le specialità svevo-bavaresi in accoglienti trattorie.

Curiosità:

- Municipio storico con facciata a stucchi di Dominikus Zimmermann
- Nuovo Museo Civico (Neues Stadtmuseum), ex ginnasio dei Gesuiti, eretto nel 1693, ora museo
- Porta Bayertor, eretta nel 1425, la più bella porta gotica della Germania meridionale
- Chiesa parrocchiale Ascensione di Maria (Stadtpfarrkirche Mariä Himmelfahrt), eretta in stile gotico dal 1458 al 1488, riedificata in stile barocco dal 1678 al 1708
- Chiesa della Santa Croce (HL Kreuz-Kirche), chiesa dei Gesuiti in tardo barocco eretta nel 1754
- Chiesa di S. Giovanni (Johanniskirche), eretta da Dominikus Zimmermann nel 1752, gioiello del rococò
- „Lechwehr“, la cascata schiumeggiante in pieno centro storico larga circa 212 metri

13 PFAFFENWINKEL

Radeln nach Herzenslust im Pfaffenwinkel Radtouren für Familien, Kulturbegiertere und Mountainbiker

Lust auf Radeln im oberbayerischen Alpenvorland – das sind gemütliche Radwege durch sanftgewellte Hügel vor der malerischen Kulisse der Berge, aber auch sportliche Mountainbikerouten auf herrliche Aussichtsberge. Familientouren führen zum Märchenwald nach Schongau und weiter zum Erlebnisbad Patsch oder zu einer Führung durch die malerische Altstadt.

Die Villa Rustica an der Römerstraße Via Claudia Augusta und das liebevoll ausgestattete Museum im Kloster in Peiting ziehen kulturinteressierte Radler in ihren Bann. Mountainbiker dagegen erklimmen den Hohen Peißenberg oder umrunden den Hohen Trauchberg – einzigartige Panoramablicke und anstrengende Bergstrecken inklusive. Wer es gemütlicher mag, dem sei die „Schmankerl-Tour“ und der „König-Ludwig-Weg“ ans Herz gelegt. Zum Erholen laden lauschige Biergärten ein.

Radltipps Pfaffenwinkel:

- Römertour Via Claudia Augusta
- Schmankerl-Tour in das Auerbergland
- Zwei-Seen-Route zum Ammer- und Starnberger See
- Mountainbike-Tour rund um den Hohen Trauchberg

Tipps zum Radeln und Übermachten, 10 Radtouren „Radeln nach Herzenslust“ und die neu aufgelegte Radkarte Pfaffenwinkel – Ammergauer Alpen erhalten Sie gerne bei den Tourist-Informationen des Pfaffenwinkels.

Cycle to your heart's content in the Pfaffenwinkel district Cycle tours for families, culture lovers and mountain bikers

Cycling pleasure in the foothills of the Upper Bavarian Alps: easy cycle tracks through gently undulating countryside against the picturesque mountain backdrop or sporting mountain-bike tours to splendid mountain viewing points. Family tours take you through the enchanting forest to Schongau and on to Plantsch leisure centre or a guided tour of the picturesque old town.

Cycling tips for the Pfaffenwinkel district:

Via Claudia Augusta I Roman Tour, Treats of the Auerbergland, Two Lakes Route to the Ammersee and Starnberger See, Mountain Bike Tour around the Hoher Trauchberg. The tourist information offices of the Pfaffenwinkel district will be pleased to give you tips for tours and accommodation.

Escursioni in bicicletta a piacimento nella regione dei preti Escursioni in bicicletta per famiglie, appassionati di cultura ed amanti di mountain bike

Voglia di fare gite in bicicletta nella regione prealpina dell'Alta Baviera – si può scegliere tra comode piste ciclabili in un paesaggio leggermente collinoso con il pittoresco sfondo di montagne oppure gite sportive in mountain bike per godere dalle vette una fantastica vista. Giri per famiglie conducono a Schongau attraversando la foresta da fiaba e più oltre fino al Centro balneare "Plantsch". Si può anche scegliere la visita guidata dello stupendo centro storico di Schongau.

Consigli per ciclisti nella regione dei preti:

Giro dei Romani Via Claudia Augusta I, giro delle specialità gastronomiche nella regione Auerbergland, giro dei due laghi: lago Ammersee e lago di Starnberg, giro in mountain bike intorno all'Hoher Trauchberg. Consigli in merito agli itinerari ciclistici ed al pernottamento sono ottenibili dagli Uffici del turismo della regione dei preti.

INFO
TOURISMUSVERBAND
PFAFFENWINKEL
Bauerngasse 5
86956 Schongau
Tel. +49(0)8861 7773, Fax 200678
info@pfaffenwinkel.com
www.pfaffenwinkel.com

**TOURIST INFORMATION
SCHONGAU**
Münzstraße 1-3
86956 Schongau
Tel. +49(0)8861 214-181
Fax +49(0)8861 214-881
touristinfo@schongau.de
www.schongau.de

TOURIST-INFORMATION PETTING
Ammergauer Straße 2
86971 Petting
Tel. +49(0)8861 6535, Fax 59140
touristinfo.petting@t-online.de
www.petting.de

14 SCHWANGAU

Radel- und Wander-Tipp im Allgäu

Genussradeln im Dorf der Königsschlösser
Radfahren hält fit! Und in Schwangau gibt Belohnung zu den strammen Waden auch einmalige Naturerlebnisse. Tatsächlich ist flache Alpenvorland für Touren jeder Gänge gemacht. Das gut ausbaute Streckennetz tausend Ziele für Familien, Rennfahrer und taibiker bereit.

Wie wäre es zum Beispiel mit einem Ausflugs-Wieskirche (25 km) oder per Mountainbike Bleckenau?

Besonders beliebt ist auch die "Tour de Forggensee" (32 km): Einmal rund rum oder in Kombination mit einer Dampferfahrt der Städtischen Forstseeschiffahrt der Stadt Füssen (Fahrradtra möglich).

Wer am Radweg Romantische Straße, dem densee-Königssee-Radweg oder der Via Claudia unterwegs ist, für den ist ein Besuch der Königssee-Neuschwanstein und Hohenschwangau ein besonderes Highlight.

Cycling fun in the village of the King's castles

Cycling keeps you fit! And, as a reward for a natural sights to see. The flat countryside is kind of tour. The excellent network of cycling for families, racing cyclists and mountain bikers.

For example, what about an excursion to the Bodensee-Königssee cycle route or the Bleckenau?

Also particularly popular is the "Tour de Forggensee" (32 km): A combined cycle tour and boat (bicycle transport possible). For guests travelling the Bodensee-Königssee cycle route or the Neuschwanstein and Hohenschwangau is a highlight.

Godere le gite in bicicletta nel villaggio dei preti

Andare in bicicletta mantiene in forma! Ed più che compensati dal vedere una miriade di castelli è ideale per gite in ogni genere di bicicletta stato consente a famiglie, a corridori ed agli innumerevoli destinazioni.

Che ne dite, ad esempio, di una gita fino al lago di Füssen in mountain bike fino a Bleckenau?

Molto popolare è anche il "Giro del lago Füssen intorno al lago o in parte su un vaporetto della Forggenseeschiffahrt) della città di Füssen.

Chi è in viaggio sulla pista ciclabile lungo la Via Claudia Augusta ed il lago Königssee o lungo la Via Claudia Augusta, per il visitatore sono due apici particolari: i castelli reali di Neuschwanstein e Hohenschwangau.



INFO
TOURIST INFORMATION
Münchener Str. 2
87645 Schwangau
Tel. +49 (0) 8362 81980
Fax +49 (0) 8362 819825
info@schwangau.de
www.schwangau.de

visit to the Royal Castles of a special

Regio dei castelli reali

A Schwangau gli sforzi muscolari vengono di bellezze naturali. L'altipiano prealpino. La fitta rete di piste ciclabili in ottimo gli amanti di mountain bike di raggiungere

la chiesa Wieskirche (25 km) o di recarvi

Forgensee" (32 km): un circuito completo della Compagnia di Navigazione (Städtische in (con trasporto di biciclette).

la Strada Romantica, o su quella tra il lago Via Claudia, non deve mancare di visitare schwanstein e di Hohenschwangau.

16 Fermata dei ciclisti a Füssen
Pernottamento in camera doppia comfort, colazione per ciclisti, cena, libero ingresso al Fit & Fun Park, uso gratuito del nostro posteggio coperto per biciclette, attrezzi per la riparazione di biciclette, servizio di trasporto motorizzato / noleggio locale di biciclette; informazioni sui più bei itinerari e su quanto merita assolutamente di essere visto.
Prezzo per persona: camera e prima colazione a partire da € 59.-

INFO
TREFF HOTEL
LUITPOLDPARK FÜSSEN
Luitpoldstrasse
87629 Füssen
Tel. +49(0)8362 9040
Fax +49(0)8362 904-678
fuessen@treff-hotels.de
www.luitpoldpark-hotel.de

17 ZUGSPITZE
Deutschlands höchster Berg mit 2964 m – der Höhepunkt Ihrer Reise an die Romantische Straße.



A towering 2,964 metres, Germany's highest peak is the high point of your journey along the Romantic Road.

INFO
BAYERISCHE ZUGSPITZBAHN
BERGBAHN AG
Olympiastrasse 27
82467 Garmisch-Partenkirchen
Tel. +49(0)8821 7970
Fax +49(0)8821 797901
zugspitzbahn@zugspitze.de
www.zugspitze.de

Il monte più alto della Germania (2964 m) - l'apice del vostro viaggio lungo la Strada Romantica.

15 FÜSSEN IM ALLGÄU

Königlich radeln

Radeln in einer der schönsten bayerischen Urlaubsregionen zu Füßen von Schloss Neuschwanstein! Füssen, die romantische Seele Bayerns, bietet ein weitläufiges Radwegenetz: anspruchsvolle Rundkurse für ambitionierte Rennradler, Biker-Routen im Ammergebirge oder in den Allgäuer Alpen, aber auch Genuss Touren durch das idyllische Voralpenland für Familien oder Senioren wie etwa zur Wieskirche, rund um den Förgensee oder auf den stillgelegten Bahntrassen der „Dampflokrunde“. Für Radwanderer, die auf dem Radweg Romantische Straße, dem Bodensee-Königssee-Radweg oder dem Radweg Via Claudia Augusta unterwegs sind, ist die historische Bergstadt Füssen ein reizvolles Etappenziel. Entdecken Sie die Plätze, Straßencafés und Kunstschätze der Füssener Altstadt, entspannen Sie an einem der vielen Seen oder steigen Sie auf's Förgenseeschiff um.

- Förgensee-Radrundweg
- Dampflokrunde
- www.fuessen.de:
Rad- und Mountainbiketouren mit GPS-Tracks und Karten im Bereich Füssen
- www.rad-ostallgaeu.de:
Rad- und Mountainbiketouren mit GPS-Tracks und Karten im gesamten Ostallgäu

Great cycling
Cycle in one Bavaria's most attractive holiday regions at the foot of Neuschwanstein Castle! Füssen, Bavaria's romantic soul - exacting tours for ambitious racing cyclists, mountain biking routes in the Ammergau Alps or the Allgäu Alps, as well as leisurely tours through the subalpine countryside for families or senior citizens, e.g., to the Church in the Meadow, around Förgensee lake or along the disused railway track for the 'Steam Locomotive Tour'.

Magnifiche gite in bicicletta

Füssen, l'anima romantica della Baviera - fate gite in bicicletta in una delle più belle regioni di villeggiatura della Baviera ai piedi del Castello di Neuschwanstein! Sofisticati circuiti per ambiziosi ciclisti su biciclette da corsa, itinerari ciclistici nella regione dei Alpi Ammergau (Ammergebirge) e nelle Alpi dell'Algovia, ma anche piacevoli giri nell'idillica regione prealpina per famiglie ed anziani, ad esempio alla chiesa Wieskirche, intorno al lago Förgensee o sui binari in disuso del "circuito per locomotive a vapore" (Dampflokrunde).

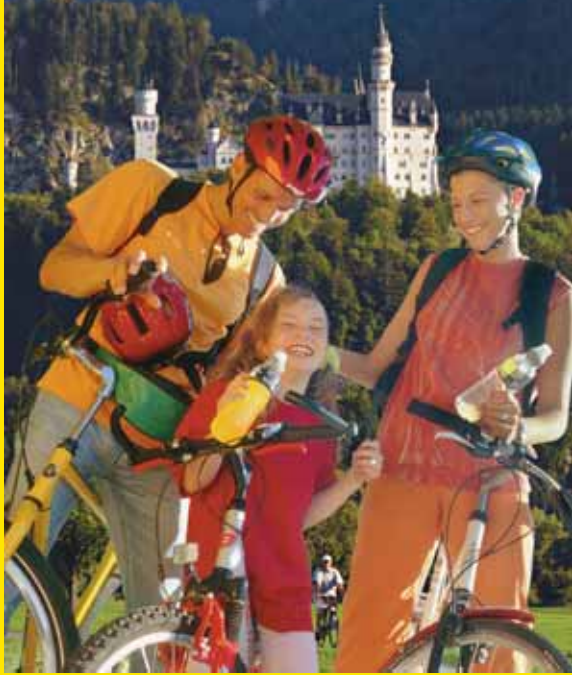


INFO
FÜSSEN TOURISMUS & MARKETING
Kaiser-Maximilian-Platz 1
87629 Füssen
Tel. +49(0)8362 9385-0
Fax +49(0)8362 9385-20
tourismus@fuessen.de
www.fuessen.de



Romantic Road
www.romantischestrasse.de

RADKARTE BICYCLE MAP CARTA CYCLISTICA
Romantische Straße



Romantische Straße
Romantic Road
La Strada Romantica

- Kartografie
- Radlerinfos
- Cartography
- Information for cyclists
- Cartografia
- Informazioni per ciclisti





Deutschlands bekannteste und beliebteste Touristikroute... ...mit dem Rad entdecken

Mit dieser Radkarte möchten wir Sie einladen, die Romantische Straße, die bekannteste deutsche Ferienstraße, mit dem Fahrrad zu erobern. Bereits lange vor der Erfindung von Motoren und Automobilen verbanden hier alte Handelswege Würzburg am Main mit Füssen am Fuße des Fernpasses. Auf das Tempo von Kaufleuten und Handwerkern, die einst die Straße entlang zogen, lässt sich heute ein, wer mit eigener Kraft und hoch zu „Stahlross“ die 424 km vom Main zu den Alpen erfährt. Dabei erschließt sich abseits der Hauptverkehrsstraßen kulturelle und landschaftliche Vielfalt: Würzburg und der Frankenwein, Tauberbischofsheim, Lauda-Königshofen, Bad Mergentheim und Creglingen im Taubertal, Feuchtwangen, das Lechfeld, der Pfaffenwinkel, Halblech im herrlichen Voralpenland und die Königsschlösser – sie alle stehen für eine typische Landschaft und prägende Baudenkmäler.

Balthasar Neumann schuf die Würzburger Residenz, im Taubertal begegnet man Tilman Riemenschneider, Carl Spitzweg war von Rothenburg und Dinkelsbühl fasziniert. Rings um Nördlingen, im Ries, diesem kreisrunden, flachen Kessel, der vor 15 Millionen Jahren durch einen Meteoriteneinschlag entstanden ist, gibt es Erdgeschichte zum Anfassen. In Augsburg stößt man auf die Römer und mit der Fuggerei auf die erste soziale Wohnsiedlung aus dem Anfang des 16. Jahrhunderts. Natur und Baukunst verbinden sich am Lech in Landsberg und Schongau. Die Wieskirche, das Meisterwerk Dominikus Zimmermanns und UNESCO-Weltkulturgut, liegt an der Romantischen Straße. Hohenschwangau, vor allem aber Neuschwanstein, das Traumschloss des Märchenkönigs Ludwig II., bieten die Romantik, die den Radler auf dem Weg vom Main zu den Alpen begleitet.

Auf der Reise von Würzburg nach Füssen im Allgäu durchradeln Sie mit Franken, Schwaben und Oberbayern drei der schönsten deutschen Ferienlandschaften, die selbstverständlich auch kulinarisch viel zu bieten haben. Ob im Feinschmeckerrestaurant oder im urigen Dorfgasthaus, beim Weinfest oder der Kirchweih – Sie werden manche Entdeckung buchstäblich „erfahren“. Die Radroute führt weitgehend durch sanftes Hügelland, orientiert sich an den Flussläufen von Tauber und Würnitz, kreuzt in Donauwörth mit der Donau den längsten Fluss Zentraleuropas und folgt dem Lech gen Süden. Sie verläuft über gut ausgebauten Fahrradwege und wenig befahrene Kreis- und Landstraßen mit geringen Steigungen, von ein paar „Schiebestrecken“ natürlich abgesehen. Ganz im Süden allerdings wird das Gelände bergiger. Doch keine Angst: Die Strecke ist mit jedem normalen Fahrrad und auch von weniger geübten Radlern zu bewältigen.

Die Radkarte Romantische Straße dient Ihnen auf Ihrer Fahrt als Wegweiser und erschließt mit spezifischen Informationen eine bunte Auswahl an Angeboten für Radfahrer. Zusätzliche Informationen über Unterkünfte, Veranstaltungen, Sehenswürdigkeiten bzw. Freizeitmöglichkeiten entnehmen Sie bitte unserem aktuellen Informationsmaterial oder unserer Homepage www.romantischestrasse.de.

Noch eines sei angemerkt: Die Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Straße hat sich alle Mühe gegeben, die Fahrradrouten so zu wählen, dass Sie sich darauf wohlfühlen und nicht vom hektischen Verkehrsgeschehen unserer Tage belästigt werden. Sollte Ihnen jedoch an dem einen oder anderen Punkt ein Verbesserungsvorschlag oder eine Anregung einfallen, so legen Sie diese nicht zu den Akten! Die Geschäftsstelle der Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Straße oder auch die Verkehrsämter aller Mitgliedsorte haben für Fragen, Anregungen, aber auch für Ihre Wünsche immer ein offenes Ohr.

Gute Fahrt und viel Vergnügen auf dem Weg vom Main zu den Alpen!

Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Straße GbR, Segringer Straße 19, 91550 Dinkelsbühl, info@romantischestrasse.de, www.romantischestrasse.de

3 LAUDA-KÖNIGSHOFEN

Entdecken, erleben und genießen...

Hier können Sie aktiv radeln und wandern oder aber die Seele baumeln lassen, Feste feiern und vieles mehr.

- Historische Altstadt, Heimatmuseum, Galerie
- Dampflokdenkmal, Pulverturm, Oberes Tor
- Barockkirche, Grünbachbrücke
- Goten, Hohes Haus, Wartturm
- Natur-/Kultur- und Wald-/Weinlehrpfad
- Herrliche Rad- und Wanderwege



INFO
TOURIST-INFORMATION
Marktplatz 1

- Würzburg 40 km
- Tauberbischofsheim 7 km
- Lauda 3 km
- Königshofen 10 km
- Bad Mergentheim 13 km
- Weikersheim 7 km
- Röttingen 10 km
- Creglingen 18 km
- Rothenburg o. d. Tauber 16 km
- Schillingsfürst 20 km
- Feuchtwangen 15 km
- Dinkelsbühl 33 km
- Wallerstein 5 km
- Nördlingen 20 km
- Harburg (Schwaben) 15 km
- Donauwörth

Topografie/Topografy/Topografia	
	eben fiat plano
	leichte Steigungen/Gefälle gentle gradient lievi salite / discese
	starke Steigungen/Gefälle steep gradient ripide salite / discese

Wohnmobilstellplätze
Caravan sites
Posteggi per motor-home

Karte Nord · Map – North section · Carta parte No

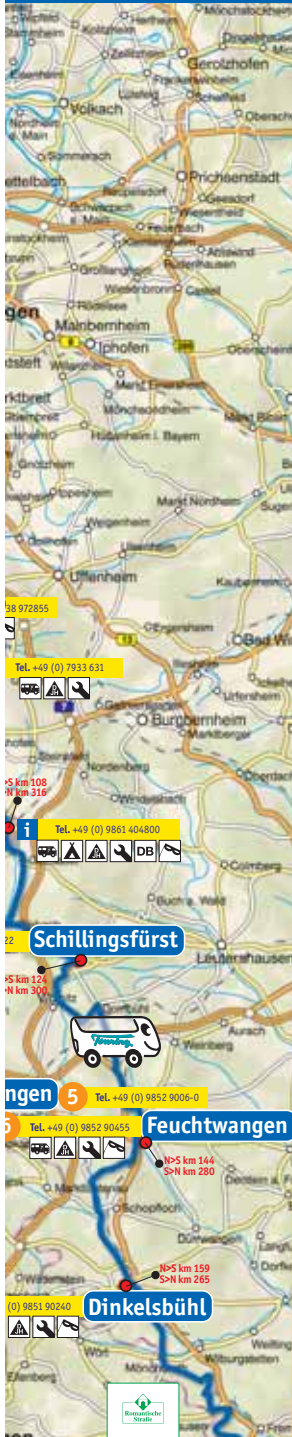
Romantische Straße

Charakteristik:
Gut zu befahrene, verkehrsarme Straßen und Wege, meist asphaltiert.
Mittlerer bis leichter Schwierigkeitsgrad.

Characteristics:



rd



1 TAUBERBISCHOFSHHEIM

Radeln rund um Tauberbischofsheim

Die kleine, feine Radtour „TBB by bike“ erschließt auf einer Strecke von rund 30 Kilometern die Ferienstadt Tauberbischofsheim mit ihren sehenswerten Stadtteilen Dittwar, Dittigheim, Distelhausen, Impfingen und Hochhausen. Die Tour lädt neben dem Radeln zum Besichtigen der zahlreichen Sehenswürdigkeiten und zur Einkehr in der variantenreichen Gastronomie ein. Den Radler erwarten eine spannende Mischung aus dem Radelerlebnis über die Höhen des Taubertales und durch die Tauberwiesen, herrliche Aussichtspunkte, ein rundes Kulturangebot und kulinarische Köstlichkeiten. Auch **Nordic-Walking**-Freunde kommen voll auf ihre Kosten, vier Parcours, von 7 bis 16 km Länge, führen durch die Gemarkung der Ferienstadt.

Cycling around Tauberbischofsheim

The small but fine cycle tour, „TBB by bike“, covers around 30 km and links the holiday town of Tauberbischofsheim with the fascinating surrounding villages.

Visit the numerous sights and relax in one or more of the many different inns and restaurants on the route.

Nordic-walking fans are also well catered for with four routes, from 7 to 16 km, running through the fields and forests of the holiday town.

In bicicletta intorno a Tauberbischofsheim

Il breve, ma piacevole giro in bicicletta „TBB by bike“ lungo circa 30 km vi fa conoscere la città di Tauberbischofsheim con i suoi affascinanti rioni ed invita a visitare le numerose bellezze ed attrazioni, ma anche a rifoicarsi in uno dei vari ristoranti.

Anche gli appassionati di **nordic walking** trovano quanto desiderano: quattro percorsi lunghi da 7 a 16 km conducono attraverso la campagna di questa città di villeggiatura.



INFO
TOURIST-
INFORMATION
TAUBERBISCHOFSHHEIM
Marktplatz 8
97941 Tauberbischofsheim
Tel. +49 (0)9341 80313
Fax +49 (0)9341 803991
tourismus@
tauberbischofsheim.de
www.tauberbischofsheim.de

2 WERTHEIM VILLAGE

Chic Outlet Shopping

an der Romantischen Straße mit den erfolgreichsten und bekanntesten Modemarken Europas.

Chic Outlet Shopping

with Europe's most successful and best-known fashion brands.

Chic Outlet Shopping

con i label di moda più noti e più di successo d'Europa.



INFO
WERTHEIM VILLAGE
Almosenberg
97877 Wertheim
Tel. +49 (0) 9342 9199-111
Fax +49 (0) 9342 9199-101
wertheim@valueretail.com
www.wertheimvillage.com

5 SPIELBANK FEUCHTWANGEN

Glück ... ist ein spannendes Spiel!

Glücksspielklassiker wie Roulette, Black Jack und Poker sowie über 200 Spielautomaten versprechen spannende Unterhaltung.

Happiness is ... an exciting game of chance!

Gaming classics like roulette, black jack and poker as well as over 200 slot machines promise exciting entertainment.

Giochi d'azzardo ... giochi particolarmente avvincenti!

I tipici giochi d'azzardo come roulette, black-jack e poker nonché più di 2 mila macchine automatiche



INFO
SPIELBANK FEUCHTWANGEN
Am Casino 1
91555 Feuchtwangen
Tel. +49 (0) 9852 9006-0
Fax +49 (0) 9852 9006-40
www.spielbanken-bayern.de
feuchtwangen@spielbanken-
bayern.de

Discover Germany's best-known and most popular tourist routeby bicycle

With this cyclist's map, we invite you to explore the Romantic Road, Germany's best-known holiday route, by bicycle. Long before the invention of the internal combustion engine and cars, ancient trade routes linked Würzburg am Main with Füssen at the foot of the 'Fern' pass. Today, you can rediscover the pace of life experienced by merchants and journeymen of the past by climbing onto your trusty two-wheeled steed and peddling the 424 km from the River Main to the Alps. And, at the same time, enjoy cultural and scenic variety well away from the main roads: Würzburg and Franconian wine, Tauberbischofsheim, Lauda-Königshofen, Bad Mergentheim and Creglingen in the Tauber Valley, Feuchtwangen, the Ries, Lechfeld and Pfaffenwinkel districts, Halblech in the glorious foothills of the Alps and King Ludwig's palaces – all stand for delightful countryside and magnificent architectural monuments.

Balthasar Neumann designed the Residenz, the prince bishops' palace in Würzburg, traces of Tilman Riemenschneider are to be found throughout the Tauber Valley, Carl Spitzweg was fascinated by Rothenburg and Dinkelsbühl. Caused by a meteorite hit 15 million years ago, the crater around Nördlingen in the Ries district provides practical insights into the history of the earth. In Augsburg, you can still see traces of the Ancient Romans and, at the Fuggerei, the first social dwellings from the early 16th century. Nature and architecture harmonise in Landsberg and Schongau on the River Lech. The Church in the Meadow, the masterpiece of Dominikus Zimmermann and a UNESCO World Heritage site, is on the Romantic Road. Hohen Schwangau and, in particular, Neuschwanstein, the dream castle of Bavaria's King Ludwig II, generate the romanticism that accompanies cyclists on their way from the River Main to the Alps.

On your way from Würzburg to Füssen in the Allgäu region, you cycle through three of Germany's most enchanting holiday areas – Franconia, Swabia and Upper Bavaria – that offer not only beautiful landscapes but also great culinary variety. No matter where you are, in a gourmet restaurant or a village inn, at a wine festival or a fair, you are sure to make a host of discoveries. The cycle route runs mainly through gently undulating countryside, at first alongside the rivers Tauber and Wörnitz, before it crosses the Danube, Europe's longest river, in Donauwörth and then links up with the River Lech as it heads south. Apart from a few 'pushing' sections, most of the route is characterised by gentle climbs, well-made cycle tracks and quite local roads. Right in the south, however, the route becomes somewhat hillier. But don't worry: it is still suitable for any normal bicycle and less athletic cyclists.

The Romantic Road cycle map not only shows you the way, it also includes a variety of specific details and numerous special offers of interest to cyclists. For additional information about accommodation, events, sights and leisure facilities, please see our current information brochures or our homepage at www.romanticroad.de.

Just one other thing: we, the Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Strasse (Romantic Road Tourist Association) have done everything possible to ensure the route is stress-free and stays well away from busy thoroughfares. Should you, however, have any suggestions for improvement, etc., please let us know. You will always find an open ear for questions, ideas or requests at our offices or at the tourist information offices of all member towns along the route.

Have a good journey and lots of fun on your way from the River Main to the Alps!

Touristik-Arbeitsgemeinschaft Romantische Straße GbR, Seegringer Straße 19, 91550 Dinkelsbühl, info@romantischestrasse.de, www.romanticroad.de, www.romanticroadcoach.de

TOURISTIK PARTNER PEGASUS

Individuelle Radtouren

Da unserer Meinung nach die Tagesetappen von Radtouren in hohem Maße von der Leistungsfähigkeit des einzelnen Radlers abhängen, erstellen wir je nach Wunsch des Kunden maßgeschneiderte Radtouren. Das folgende Angebot ist nur ein Basispaket inkl. 3 Übernachtungen, welches aber natürlich angepasst werden kann. Sollten Sie Ihre eigenen Fahrräder nicht mitbringen, können wir auf Anfrage auch Leihfahrräder anbieten. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Leistungen:

- 3 Nächte in Mittelklassehotels inkl. Frühstück
- Gepäcktransport von Hotel zu Hotel



INFO
PEGASUS Destination
Management Germany GmbH
Hausener Weg 41
60489 Frankfurt/Main
Tel. +49-(0)69-97768560
Fax +49-(0)69-97768555
frankfurt@pegasus-germany.de
www.pegasus-germany.de

- Attraktive Erholungs- u. Freizeitangebote
- Großes kulturelles Programm
- und das ist noch lange nicht alles!

Discover, experience and enjoy ...

Be active, go cycling or hiking, or simply take it easy and enjoy yourself:

Historical old town, local museum, gallery, steam-engine monument, towers and gates, Baroque church, historical bridge, semi-timbered houses, nature / culture / forest and wine trails, wonderful cycling and hiking paths.

Scoprire, vivere emozioni e godere...

Fare escursioni in bicicletta o a piedi o rilassare semplicemente il corpo e lo spirito, fare feste ecc. ecc.:

Il centro storico, il museo locale, la galleria, il monumento alla locomotiva a vapore, torri e porte, la chiesa barocca, il ponte Grünbach, case a traliccio, itinerari istruttivi con diversi accenti: sulla natura, sulla cultura, sulle foreste e sui vigneti, ottime piste ciclabili e sentieri per escursioni.

97922 Lauda-Königsbornen
Tel. +49 (0) 9343 501-128
Fax +49 (0) 9343 501-100
tourist.info@
lauda-koenigsbornen.de
www.lauda-koenigsbornen.de



Easy cycling, quiet roads and tracks, most of them asphalted.
Level of difficulty: easy to medium

Caratteristiche:
Strade con poco traffico e sentieri ben percorribili, perlopiù asfaltati.
Grado di difficoltà: da medio a leggero.

Bayernnetz
für Radler

EUROPABUS Romantische Straße

Tägliche Verbindung von Frankfurt entlang der Romantischen Straße nach Füssen und München vom 01. April bis 31. Oktober. Individuelle Angebote für Radfahrer und Wanderer. Fahrradtransport!

Daily service from Frankfurt along the Romantic Road to Füssen and Munich from 1 April to 31 October. Individual arrangements for cyclists and hikers. Bicycle transport!

Linea Europabus Strada Romantica. Collegamento giornaliero da Francoforte lungo la Strada Romantica a Füssen e Monaco dal 1° di aprile al 31 ottobre. Offerte individuali per ciclisti ed escursionisti. Trasporto di biciclette!



INFO
Deutsche Touring GmbH
Tel. +49 (0) 69 7903-230
service@touring.de
www.romanticroadcoach.de

Offizieller Radwanderführer Romantische Straße
Mit umfangreichen Karten im Maßstab 1:50.000 und Routenbeschreibungen von Norden nach Süden und Süden nach Norden.

Bestellung:
www.romantischestrassen.de

9,90 Euro

18,- Euro

4 BAD MERGENTHEIM

Rundtouren für Familien und Genießer

Der Radweg führt Sie direkt durch die historische Innenstadt unserer Kur- und Urlaubsstadt mit Deutschordensschloss und Museum u.a. zum Deutschen Orden, einer Puppenstubensammlung, dem Mörike-Kabinett und Sonderausstellungen.

Von Bad Mergentheim aus können Sie Rundtouren z.B. zur Stuppacher Madonna oder Thementouren zu Eduard Mörike, den Kelten oder dem Grünkern machen. Neben speziellen Beherbergungsangeboten für Radler finden Sie auch Serviceanbieter, die Fahrräder verleihen und Ihnen bei Pannen helfen. In der Tourist-Information erhalten Sie die Radlerbroschüre mit 15 Rundtouren um Bad Mergentheim

Nach Ihrer Radtour entspannen Sie am besten in der großzügigen und vielfältigen Saunalandschaft u.a. mit Blockhausauna, im Thermal-Mineralbecken oder im Wellenbad des Bade- und Wellnessparks Solymar. Besuchen Sie den im Englischen Stil angelegten Schlosspark, erleben Sie eine der schönsten Kurparkanlagen Deutschlands u.a. mit Wasserspielen, Japanischem Garten und Rosengarten, probieren Sie unsere tauberfränkischen Weine im staatlich anerkannten Erholungs- und Weinort Markelsheim oder erleben Sie das Wolfsrudel im Heimgartentpark „Wildpark“ hautnah.

Tipp:
Am Sonntag nach Christi Himmelfahrt findet jährlich der Herbsthäuser Radmarathon statt. Termine weiterer Radveranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage.



INFO
TOURIST-INFORMATION
Marktplatz 3
97980 Bad Mergentheim
Tel. +49 (0) 7931 574815
Fax +49 (0) 7931 574901
tourismus@bad-mergentheim.de
www.bad-mergentheim.de

Circular tours for families and holidaymakers

From the former residence of the Teutonic Order and spa resort Bad Mergentheim, you can undertake circular tours, for example, to the 'Stuppacher Madonna', or themed trips in the footsteps of Eduard Mörike or the Celts.

Besides special hotel arrangements for cyclists, you will also find workshops that hire and repair bicycles.

After your tour, why not relax in the spacious sauna landscape and try, for instance, the block-house sauna, the thermal mineral pool, the wave bath of Solymar Wellnesspark or see the pack of wolves at 'Wildpark' zoo.

Gite in bicicletta per famiglie e amanti del piacere

A l'ex residenza dei grandi maestri e dei cavalieri dell'Ordine Teutonico è da anni una stazione termale Bad Mergentheim si possono intraprendere escursioni, ad esempio fino alla Madonna di Stuppach, oppure gite tematiche dedicate a Eduard Mörike, ai Celti o al grano verde.

Oltre a offerte speciali per il pernottamento di ciclisti, vi trovate anche le coordinate di coloro che offrono servizi di noleggio e riparano le biciclette.

Dopo la gita in bicicletta, ci si può rilassare in uno spazioso paesaggio di sauna, tra l'altro con sauna nella casa in legno, oppure nella piscina termale, nella piscina con moto ondoso del Centro Balneare e di Benessere Solymar oppure si può godere da molto vicino la vista di un branco di lupi nel locale giardino zoologico "Wildpark".

6 FEUCHTWANGEN

Radeln & Wandern im Feuchtwanger Land

Die Festspielstadt Feuchtwangen besteht neben der historischen Altstadt aus 87 Dörfern und Weilern, verteilt auf eine riesige Fläche von knapp 140 qkm. Zahlreiche Rad- und Wanderwege verbinden die Ortschaften und führen durch die weitgehend unberührte Natur links und rechts des Sulzachtals, in dem es viel zu entdecken und zu erleben gibt: Erkunden Sie auf dem Feuchtwanger Karpenradweg das weite Land oder machen Sie auf dem Radweg Romantische Straße Ausflüge in die mittelalterlichen Städte Rothenburg und Dinkelsbühl. Sechs ausgewiesene Rundwanderwege führen Sie an Karpenweihern entlang durch Wälder und Flure.

Zum Ausgleich bietet die Kreuzgangstadt Kultur in vielen Variationen und lädt zum Genießen fränkischer Gastfreundschaft ein. Mit dem Fränkischen Museum ist eines der schönsten Regionalmuseen Süddeutschlands hier beheimatet und das Sängermuseum ist gar das einzige seiner Art in Deutschland. Die Kreuzgangspiele zwischen Juni und August haben Feuchtwangen weit über die Grenzen Bayerns hinaus bekannt gemacht.

Für Radler und Wanderer

- Fahrradverleih und Service
- Abschließbare Fahrradstellmöglichkeit am Fränkischen Museum
- Bauernhöfe, Jugendherberge, Gasthöfe, Hotels
- Feuchtwanger Karpenradweg
- Romantische Straße
- Romantisches Franken
- Radschmetterling Frankenhöhe

Cycle & hike in the Feuchtwangen district

Explore the Sulzach Valley on the Feuchtwangen Carp Cycle Route or visit the medieval towns of Rothenburg and Dinkelsbühl during your trip along the Romantic Road Cycle Route. Six cycling routes take you past carp ponds and through fields and forests.

For relaxation, the cloister town offers a variety of cultural activities and invites you to enjoy Franconian hospitality. The Cloister Festival between June and August has made Feuchtwangen famous far beyond the borders of Bavaria.

For cyclists and hikers: bicycle hire and service, lockable bicycle parking at the Franconian museum, farms, youth hostels, inns and hotels.

Escursioni in bicicletta e a piedi nei dintorni di Feuchtwangen

Esplorare la valle del fiume Sulzach a Feuchtwangen prendendo la pista ciclabile "Karpen" (carpe) oppure fate gite in bicicletta fino alle città medievali di Rothenburg e Dinkelsbühl prendendo la corsia ciclabile lungo la Strada Romantica. Sei circuiti con indicazione delle direzioni vi fanno passare vivai di carpe ed attraversare foreste e campi. Per rigenerarsi, la città col chiostro offre varie attività culturali ed invita a godere l'ospitalità della Franconia. Il festival del chiostro tra luglio ed agosto ha reso nota la città oltre i confini della Baviera.

Per ciclisti ed escursionisti: noleggio e riparazione di biciclette, posteggio chiudibile di biciclette al Museo della Franconia, aziende agricole, ostello della gioventù, locande, pensioni, alberghi.



INFO
TOURIST INFORMATION
Marktplatz 1
91555 Feuchtwangen
Tel. +49 (0) 9852 904-55
Fax +49 (0) 9852 904-250
touristinformation@
feuchtwangen.de
www.feuchtwangen.de

7 DINKELSBÜHL

Erlebnistag in Dinkelsbühl

Die ehemalige Reichsstadt Dinkelsbühl zählt zu den schönsten Städten an der Romantischen Straße. Sehenswert sind vor allem das spätgotische St. Georg, die prächtigen Patrizierhäuser, Stadtmauer mit Wehranlage und Türmen und die Nachtwächter.

- Museum 3. Dimension
- Historisches Museum

Mai - Oktober:
• Führung durch die historische Altstadt, 1
• Rundgang mit dem Nachtwächter, 21 U
• Planwagenfahrt

Fahrradverleih: Touristik Service Dinkelsbühl

Experience Dinkelsbühl

The former imperial town of Dinkelsbühl is one of the most attractive destinations along the Romantic Road. Particularly worth seeing are the late Gothic patrician houses, the town walls with night watchman.

- Museum of the 3rd Dimension
- Historical Museum

May - October:
• Guided tour of the historical old town
• Tour with the Night Watchman - 21.00
• Covered-wagon trip

Bicycle hire: Touristik Service Dinkelsbühl

Vivere emozioni a Dinkelsbühl

Dinkelsbühl, l'ex città libera dell'impero, sulla Strada Romantica. Meritano di essere visitati le splendide case patrizie, le mura gotiche e la splendida guardia notturna.

- Museo della III Dimensione (Museum 3)
- Museo Storico (Historisches Museum)

Maggio - Ottobre:
• Visita guidata del centro storico - ore 1
• Giro per la città insieme alla guardia notturna
• Viaggio in carro coperto

Noleggio di biciclette: Touristik Service Dinkelsbühl



Ihr Schutz bei Radwandertouren entlang der Romantischen Straße

Your insurance protection for cycle tours along the Romantic Road.

La vostra protezione assicurativa durante le gite in bicicletta lungo la Strada Romantica.



Official English Cycle Guide to the Romantic

Detailed 1:50,000 maps and descriptions of the route from north to south and from south to north. Visit: www.romanticroad.de

Guida ufficiale per gite in bicicletta lungo la Strada Romantica in inglese

Numero di cartine in scala 1:50000 e descrizione di itinerari da nord a sud e da sud a nord. Informazioni possibili al sito www.romanticroad.de

Am letzten Tag Rücktransfer zum Startpunkt der Tour www.pegasusandpartners.com

Preis pro Person im Doppelzimmer 269,- Euro

Individual bicycle tours

We believe that the daily stages of cycle tours depend to a large extent on the fitness of the individual cyclists and compile tailor-made cycle tours in accordance with individual customer requirements. Accordingly, the following offer is only an example for a basic three-night stay, which can be adapted as required. Should you not want to bring your own bicycles, we can also offer hire bicycles on request. We look forward to hearing from you.

Arrangement:

- 3 nights in a middle-category hotel, including breakfast
- Luggage transport from hotel to hotel
- Transfer back to the starting point on the last day

Price per person in a double room € 269,-

Gite individuali in bicicletta

Coscienti del fatto che le tappe quotidiane di giri in bicicletta dipendono in alto grado dalla condizione fisica del singolo ciclista, mettiamo a punto giri in bicicletta su misura, ossia in funzione dei desideri dei clienti. La seguente offerta costituisce pertanto soltanto un esempio di un pacchetto di base includente tre pernottamenti, che può venir ovviamente adattato alle necessità. Qualora non desideriate portare con voi le vostre biciclette, vi possiamo offrire, a richiesta, anche biciclette a nolo. Siamo lieti di ricevere un vostro riscontro.

Offerta:

- 3 pernottamenti in alberghi di media categoria con prima colazione
- Trasporto del bagaglio da albergo a albergo
- L'ultimo giorno, trasferimento di ritorno al punto di partenza del giro

Prezzo per persona in camera doppia € 269,-



INFO
TOURISTIK SERVICE DINKELSBÜHL
Marktplatz
91550 Dinkelsbühl
Tel. +49 (0) 9851 90240
Fax +49 (0) 9851 90279
touristik.service@dinkelsbuehl.de
www.dinkelsbuehl.de

is one of the most important Gothic Minsters of St. George, the with its fortifications and towers and the

- 14.30 hrs

si annovera tra le più belle città situate e viste: la cattedrale di S. Giorgio in tardo della città con fortificazioni e torri e la

. Dimension)

e 14.30 notturna - ore 21

Dinkelsbühl



INFO
HanseMerkur Reiseversicherung AG
Siegfried-Wedells-Platz 1
20352 Hamburg
Tel. +49 (0) 40 4119-3000
Fax +49 (0) 40 4119-3040
reiseservice@hansemerkur.de
www.hmrv.de

der

ours

rante

antica.

8 NÖRDLINGEN IM RIES

Kulturpaket Romantische Straße

Einzigartig in Deutschland ist die vollständig erhaltene und rundum begehbare Stadtmauer. Der Glockenturm von St. Georg, im Volksmund liebevoll „Daniel“ genannt, kann bestiegen werden. Von dort hat der Besucher einen wunderbaren Blick über das Ries, welches vor ca. 15 Millionen Jahren durch den Einschlag eines Meteoriten entstand. Auf dem „Daniel“ versieht noch heute ein Türmer rund um die Uhr seinen Dienst. Besuchen Sie auch eines unserer Museen...

- **Kulturpaket**
- Reiseführer Romantische Straße (in verschiedenen Sprachen erhältlich)
- Gutschein über eine Stadtführung (täglich 14 Uhr, von Palmsonntag bis 1. November)
- Mehrsprachiger Stadt-Rundgangsplan
- Nördlingen-Tasche mit vielen weiteren Überraschungen

Preis pro Person 9,90 Euro
Angebot gültig von Palmsonntag bis 1. November

Romantic Road culture package

Unique in Germany is the fully intact town wall, which can be traversed all the way round. The bell tower of the Church of St. George, known locally as 'Daniel', can be climbed for a wonderful view over the Ries district, which was created by a meteorite strike around 15 million years ago. Even today, a watchman is on duty atop Daniel around the clock. Also well worth a visit: one of our museums ...

- **culture package**
- Guide to the Romantic Road (available in various languages)
- Voucher for a guided tour of the town (daily at 14.00 hrs from Palm Sunday to 1 November)
- Multi-lingual plan for a tour of the town
- Nördlingen bag with many surprises

Price per person € 9.90
Arrangement valid from Palm Sunday to 1st November

Pacchetto culturale Strada Romantica

Le mura cittadine completamente conservate e transitabili non hanno pari in Germania. Il campanile della chiesa di S. Giorgio, denominato amabilmente "Daniel", è scalabile. Dall'alto il visitatore gode un magnifico panorama del Ries, un cratere creato dall'impatto di un meteorite circa 15 milioni di anni fa. Sul "Daniel", un guardiano della torre fa tuttora servizio giorno e notte. Visitate anche uno dei nostri musei...

- **Pacchetto culturale**
- Guida Strada Romantica (disponibile in più lingue)
- Voucher per una visita guidata della città (ogni giorno alle ore 14, dalla domenica delle Palme fino all'1 novembre)
- Pianta per un giro della città in più lingue
- Borsa di Nördlingen con molte altre sorprese

Prezzo per persona: € 9,90
Offerta valida dalla domenica delle Palme fino all'1 novembre



INFO
TOURIST-INFORMATION
Marktplatz 2
86720 Nördlingen im Ries
Tel. +49 (0) 9081 84116 u. 84216
Tel. +49 (0) 9081 84113
tourist-information@noerdlingen.de
www.noerdlingen.de

9 DONAUWÖRTH

Ihr ideales Radler-Domizil

Am Kreuzungspunkt der Fern-Radwege **Romantische Straße, Deutsche Donau und Via Claudia Augusta** gelegen, befindet sich das herrliche Radlergebiet rund um Donauwörth.

Fünf abwechslungsreiche und charakteristisch unterschiedliche Landschaften (Ries, Monheimer Alb, Donau- und Lechtal, Naturpark Augsburg Westliche Wälder, Kesselal) erstrecken sich um die alte Freie Reichsstadt an der Donau.

- **Unsere Radler-Tipps:**
- Besuch eines der Donauwörther Museen, u.a. des berühmten „Käthe-Kruse-Puppen-Museums“
- Regelmäßige Führungen durch Donauwörth in der „Radler-Saison“ von Mai bis September
- Historische Stadtführung, Mo.-Fr., 18 Uhr, Treffpunkt: Städt. Tourist-Information
- Führung auf den Turm des Liebfrauenmünsters, Sa./So./Feiertag, 13.30 Uhr, Treffpunkt: Turmaufgang, Reichsstraße
- Führung durch das Käthe-Kruse-Puppen-Museum, So., 15 Uhr, Treffpunkt: Museumskasse, Pflegstrasse 21a

Bike-Pavillons (abschließbare Fahrradgaragen) Parkplatz Zirgesheimer Straße **Radler-Schießfächer** am Marienbrunnen vor dem Rathaus

The ideal cycling base

The wonderful cycling area around Donauwörth is located in the heart of North Swabia, in the foothills of the Franconian and Swabian Jura mountains and at the crossroads of the **Romantic Road, German Danube and Via Claudia Augusta** cycle routes.

Our cycling tips:

- Visit to a Donauwörth museum, including the famous 'Käthe Kruse Dolls' Museum'
- Regular guided tours of Donauwörth in the 'cycling season' from May to September
- Historical tour of the town, Mon.-Fri., 18.00 hrs, meeting place: Tourist Information Office
- Tour of the Minister tower, Sat./Sun./bank holidays, 13.30 hrs, meeting place: tower entrance, Reichsstrasse
- Guided tour of the Käthe Kruse Dolls' Museum, Sun., 15 hrs, meeting place: museum box office, Pflegstrasse 21a

Bike pavilions (lockable bicycle garages) Zirgesheimer Strasse/car park **Cyclists' lockers** near the 'Marienbrunnen' fountain in front of the Town Hall

Una base ideale per ciclisti

Il fantastico territorio per ciclisti circostante Donauwörth è situato nel cuore della Svevia settentrionale, sui contrafforti del Giura franco e svevo ed al crocevia delle piste ciclabili a lunga distanza **Strada Romantica, Danubio tedesco e Via Claudia Augusta**.

I nostri consigli per ciclisti:

- Visita di un museo di Donauwörth, ad esempio del famoso Museo delle Bambole Käthe Kruse (Käthe-Kruse-Puppen-Museum)
- Regolari visite guidate di Donauwörth nella "stagione per ciclisti" da maggio a settembre
- Visita storica guidata della città, dal lunedì al venerdì alle ore 18, punto d'incontro: Agenzia Municipale del Turismo (Städt. Tourist-Information)
- Visita guidata della torre della cattedrale di Nostra Signora (Liebfrauenmünster), sa./dom./giorni festivi, ore 13.30, punto d'incontro: salita alla torre, Reichsstrasse
- Visita guidata del Museo delle Bambole Käthe Kruse (Käthe-Kruse-Puppen-Museum), dom., ore 15, punto d'incontro: biglietteria del museo, Pflegstrasse 21a

Bike-Pavillons (posteggi chiodabili per biciclette) Parheggio Zirgesheimer Strasse **Cassette per deposito bagagli di ciclisti** vicino alla fontana "Marienbrunnen" davanti al municipio



INFO
STÄDT. TOURIST-INFORMATION
DONAUWÖRTH
Rathausgasse 1
86609 Donauwörth
Tel. +49 (0) 906 789-151
Fax +49 (0) 906 789-159
tourist-info@donauwoerth.de
www.donauwoerth.de